



Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

An die
Gemeindeverwaltungen und
Bezirksgemeinschaften der
Autonomen Provinz Bozen

Alle
Amministrazioni comunali e
Comunità comprensoriali della
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:
Sachbearbeiter/in: Dr. Gerold Kieser
Dr. Michael Grossrubatscher
L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 66 📠 0471 30 46 25
gerold.kieser@gvcc.net
michael.grossrubatscher@gvcc.net

Bozen/Bolzano: 27.01.2022

Mitteilung Nr. 21/2022 Comunicazione n.21/2022

A) Covid-19-Impfpflicht für das Personal ab dem 50. Lebensjahr; B) Kontrollen des Greenpass für die Zugänge zu öffentlichen Ämtern

A) Obbligo alla vaccinazione covid-19 del personale con più di 50 anni; B) controlli del greenpass per gli accessi ai pubblici uffici

Diese Mitteilung folgt inhaltlich auf die vorherigen Mitteilungen Nr. 131/2021 und Nr. 164/2021.

La presente comunicazione fa seguito, quanto ai contenuti, alle precedenti comunicazioni n. 131/2021 e n. 164/2021.

Zur Erinnerung:

Bekanntlich – vgl. Sie bereits die erfolgte Erstinformation an alle Körperschaften mittels Rundmail vom 14.01.2022/12:38 Uhr – enthält das **Gesetzesdekret vom 01.07.2022 Nr. 1**, u.a., Bestimmungen zu den Themen „**Impfpflicht für über 50-jährige und entsprechende Zugangsbestimmungen zum Arbeitsplatz**“ und „**Greenpass für den Zutritt zu den öffentlichen Ämtern**“; hinzu kommt in diesem Zusammenhang auf Landesebene auch die damit verbundene **Dringlichkeitsverordnung des Landeshauptmanns Nr. 3 vom 13.01.2022**.

Si ricorda:

Come noto – cfr. la preventiva informazione già trasmessa a tutti gli enti con posta elettronica d.d. 14.01.2022/ore 12:38 – il **decreto legge 07.01.2022 n. 1** contiene, tra l'altro, disposizioni in tema di „**obbligo vaccinale per gli ultra cinquantenni e relative disposizioni per accedere ai luoghi di lavoro**“ e „**greenpass per l'accesso ai pubblici uffici**“; a ciò si aggiunge, a livello provinciale, anche la correlata **ordinanza presidenziale urgente e contingibile n. 3 d.d. 13.01.2022**.

A) Impfpflicht für über 50-jährige

Mit dem Art. 1 des genannten G.D. Nr. 1/2022 werden dem G.D. Nr. 44/2021 weitere Artikel hinzugefügt.

A) Obbligo di vaccinazione per ultra cinquantenni

Con l'art. 1 del D.L. n. 1/2022 nel D.L. n. 44/2021 vengono inseriti ulteriori articoli.

Der Art. 4-quater sieht eine Ausweitung der Impfpflicht vom 08.01.2022 bis zum 15.06.2022 auf alle über 50-jährigen Bürger vor.

Die Impfpflicht gilt auch für jene Bürger, die im Zeitraum bis zum 15.06.2022 das 50. Lebensjahr erreichen.

Von der Anwendung befreit sind die Personen, die aus spezifischen gesundheitlichen/medizinischen Gründen nicht geimpft werden können und dies entsprechend vom Arzt bestätigt ist.

Auswirkungen der Impfpflicht für die öffentlichen Bediensteten

Im Sinne des neuen Art. 4-quinquies besteht mit Wirkung ab dem 15.02.2022 die Impfpflicht für die über 50-Jährigen auch für das Personal der öffentlichen Verwaltungen. Dieses muss für den Zutritt zum Arbeitsplatz im Besitz der grünen Bescheinigung-Covid-19 über die Impfung oder Genesung (sog. 2G-Bescheinigung) sein.

Die vorgenannte Bestimmung betrifft auch alle Personen, die in irgendeiner Weise ihre Tätigkeit in Form von Arbeit, Weiterbildung oder Volontariat, auch aufgrund von externen Verträgen, bei den öffentlichen Verwaltungen leisten (z.B. Mitglieder von Gemeindegemeinschaften).

Kontrollen und Strafen

Für die Kontrollen der 2G-Bescheinigung ab 15.02.2022 und die diesbezüglichen Strafen sind die Bestimmungen laut G.D. Nr. 52/2021 (siehe Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 125/2021) anzuwenden.

B) Kontrollen des Greenpass für die Zugänge zu öffentlichen Ämtern

Wie bereits eingangs erwähnt, ist mit dem G.D. Nr. 1/2022 (vgl. darin den Art. 3, der in Art. 9-bis des G.D. Nr. 52/2021 den neuen Abs. 1-bis hinzugefügt hat) – unter anderem – vorgesehen worden, dass ab dem 01.02.2022 und bis zum 31.03.2022 für den Zugang zu öffentlichen Ämtern eine Pflicht der 3G-Bescheinigung gilt (d.h. also auch für die Bürger – vgl. hierzu bisher die Mitteilung Nr. 131/2021, Punkt 5, letzter Absatz). Entsprechende Kontrollen sind daher von den Körperschaften vorzunehmen.

L'art. 4-quater prevede l'estensione dell'obbligo di vaccinazione con decorrenza dall'08.01.2022 fino al 15.06.2022 per tutti i cittadini ultra cinquantenni.

L'obbligo vaccinale si applica anche ai cittadini che compiono il 50esimo anno di età nel periodo fino al 15.06.2022.

Dall'ambito di applicazione dell'obbligo sono esclusi i soggetti per i quali esiste un caso di accertato pericolo per la salute, in relazione a specifiche condizioni cliniche documentate, attestate dal medico.

Effetti dell'obbligo vaccinale per i dipendenti pubblici

Ai sensi del nuovo art. 4-quinquies a decorrere dal 15.02.2022 l'obbligo vaccinale per gli ultra cinquantenni sussiste anche per il personale delle amministrazioni pubbliche. Questo per accedere al luogo di lavoro devono essere in possesso del certificato verde-covid-19 di vaccinazione o di guarigione (certificazione verde rafforzata).

La disposizione si applica anche a tutti i soggetti che svolgono a qualsiasi titolo attività lavorativa o di formazione o di volontariato, anche su base di contratti esterni, presso le amministrazioni pubbliche (p.es. membri di commissioni comunali).

Verifiche e sanzioni

Per le verifiche della certificazione rafforzata con decorrenza dal 15.02.2022 e le rispettive sanzioni si applicano le disposizioni di cui al D.L. n. 52/2021 (vedi comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 125/2021).

B) Controlli del greenpass per gli accessi ai pubblici uffici

Come anticipato in premessa, con il D.L. n. 1/2022 (cfr. ivi l'art. 3, che nel D.L. n. 52/2021 art. 9-bis ha aggiunto il nuovo co. 1-bis) è stato previsto – tra l'altro – a partire dall'01.02.2022 e fino al 31.03.2022 un obbligo della certificazione verde semplice/3G per ogni accesso ai pubblici uffici (quindi anche per i cittadini – cfr. in merito, finora, la comunicazione n. 131/2021, punto 5, ultimo paragrafo). Pertanto gli enti devono procedere ai dovuti controlli.

Wie vom G.D. Nr. 1/2022 vorgesehen, sind in der Folge mit **Dekret des Ministerpräsidenten vom 21.01.2022** in diesem Zusammenhang einige **Ausnahmen festgelegt** worden, bei denen der Zugang (zu öffentlichen Ämtern, Post-, Bank- und Finanzdiensten, Handelstätigkeiten) **ohne 3G-Bescheinigung weiterhin möglich** ist, um grundlegende und primäre Bedürfnisse der Personen zu gewährleisten.

Der Zugang bleibt daher weiterhin möglich:

- für den Ankauf von Lebensmitteln und Gütern des täglichen Bedarfs;
- aus Gesundheitsgründen;
- aus Gründen welche die Sicherheit betreffen (dieser Punkt ist z.B. für die Ortpolizeien relevant);
- aus Gründen welche die Gerichtsbarkeit betreffen.

Für alle Details zu diesen Ausnahmen wird auf das beigefügte Dekret des Ministerpräsidenten verwiesen (Anlage).

Abschließend: Aktualisierung von Vorlagen

Die gegenständlichen Themen sind mit dem DPO des Gemeindenverbandes, PsyLex GmbH/Dr. Armin Wieser vertieft worden, und entsprechend sind die bereits bekannten Unterlagen (vgl. zuletzt Mitteilung Nr. 164/2021) nun erneut aktualisiert worden:

1. **Anpassung des Informationsschreibens;**
2. **Anpassung der Arbeitsanweisung;**
3. **Anpassung der „Beauftragung der Mitarbeiter*innen für die Kontrollen der grünen Bescheinigung“.**

Hinzu kommt schließlich noch, dass die **bereits bestehende Zeile im Verzeichnis der Datenverarbeitungen** (vgl. hierzu auch die Information an alle Körperschaften vom 17.12.2021/10:42 Uhr: "Verifica green-pass all'ingresso DL 127/2021 e Ordinanza presidenziale n. 31 d.d. 01.10.2021") **zu ergänzen ist**, indem dort – es handelt sich um die Zelle der **Spalte "F"** – hinzugefügt wird "(...), nonché ai sensi del DL n. 1/2022 e Ordinanza presidenziale n. 3/2022".

Die oben genannten Aktualisierungen der Vorlagen sind im Revisionsmodus ausgewiesen (vgl. Anlagen), sodass sie für die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften im Text gleich ersichtlich und erkennbar sind.

Come previsto dal D.L. n. 1/2022, di seguito con **D.P.C.M. d.d. 21.01.2022** sono stati individuati **i casi di eccezione** per i quali l'accesso (a pubblici uffici, servizi postali, bancari e finanziari, attività commerciali) **rimane possibile senza certificazione verde**, al fine di assicurare il soddisfacimento di esigenze essenziali e primarie della persona.

L'accesso rimane quindi sempre possibile:

- per esigenze alimentari e di prima necessità;
- per esigenze di salute;
- per esigenze di sicurezza (questo punto è rilevante, p.es., per le polizie locali);
- per esigenze di giustizia.

Per tutti i dettagli relativi alle suddette eccezioni si rimanda al D.P.C.M. allegato.

Infine: aggiornamento di moduli

Le tematiche in oggetto sono state approfondite con il DPO del Consorzio dei Comuni, PsyLex Srl/dott. Armin Wieser, e conseguentemente la documentazione già nota (cfr. da ultimo la comunicazione n. 164/2021) è stata nuovamente aggiornata:

1. **Aggiornamento dell'informativa sulla protezione dei dati personali;**
2. **Aggiornamento dell'autorizzazione a trattare dati personali;**
3. **Aggiornamento del c.d. "Incarico dei/delle collaboratori/collaboratrici addetti/e alla verifica della certificazione verde".**

A quanto sopra si aggiunge, che **la riga già presente nel registro dei trattamenti** (cfr. a tal riguardo anche l'informazione a tutti gli enti d.d. 17.12.2021/ore 10:42: "Verifica green-pass all'ingresso DL 127/2021 e Ordinanza presidenziale n. 31 d.d. 01.10.2021") **deve essere integrata**, aggiungendovi – si tratta della cella riferita alla **colonna "F"** – le parole "(...), nonché ai sensi del DL n. 1/2022 e Ordinanza presidenziale n. 3/2022".

I sopra menzionati aggiornamenti dei modelli sono stati evidenziati in formato revisione (cfr. allegati), in modo da essere immediatamente visibili dai Comuni e dalle Comunità comprensoriali.

Die o.a. drei Anlagen werden nun zudem, zumal überholt, in der Mitteilung Nr. 164/2021 entsprechend deaktiviert.

WICHTIG: Bitte Immy und Christa diese Anlagen der Mitteilung Nr. 164/2021 dann deaktivieren

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Benedikt Galler
Geschäftsführer/Direttore

Anlagen:

1. Datenschutzinformation
2. Datenschutzerklärung
3. Beauftragung der Mitarbeiter*innen für die Kontrollen der grünen Bescheinigung
4. Dekret des Ministerpräsidenten vom 21.01.2022

Die vorliegende Mitteilung geht z.Ktn.:

An
den Datenschutzbeauftragten des Südtiroler
Gemeindenverbandes
PSY-LEX GmbH - Dr. Armin Wieser
armin.wieser@psy-lex.com

I suddetti tre allegati vengono, nel contempo, ora disattivati nella comunicazione n. 164/2021.

Distinti saluti

Andreas Schatzer
Präsident/Presidente

Allegati:

1. Informativa sulla protezione dei dati personali
2. Autorizzazione a trattare dati personali
3. Incarico dei/delle collaboratori/collaboratrici addetti/e alla verifica della certificazione verde
4. D.P.C.M. d.d. 21.01.2022

La presente comunicazione viene trasmessa per conoscenza:

Al
Responsabile della protezione dei dati del
Consorzio dei Comuni
PSY-LEX Srl - Dr. Armin Wieser
armin.wieser@psy-lex.com